

Since 1963, specialist in components and integrated sliding systems

Guide lineari
Linear guide systems

INDEX

Il gruppo OMET OMET Group	2
La filosofia di OMET Linear Motion The philosophy of OMET Linear Motion	4
La gamma prodotti The product range	6
• Sistema OLM-A • OLM-A System	8
• Sistema OLM-B • OLM-B System	10
• Sistema OLM-C • OLM-C System	12
Istruzioni generali per l'uso General instructions for use	16
Prove di carico personalizzate Personalized charge test	18
Settori di applicazione Application sectors	19

IL GRUPPO OMET / OMET GROUP



3 BUSINESS UNIT

Il Gruppo OMET opera con aziende e business unit specializzate per settore:

OMET Group operates with companies and business units specialized by sector:

- **OMET SYSTEMS IN MOTION** (Progettazione e produzione di componenti e soluzioni complete per lo scorrimento e la movimentazione / *Design and production of rollers and complete sliding and handling systems*)
- **OMET PACKAGING PRINTING MACHINES** (Macchine da stampa per etichette e imballaggi / *Printing machines for labels and packaging*)
- **OMET TISSUE CONVERTING** (Macchine per la produzione automatica di tovaglioli, asciugamani in carta e altri prodotti interfogliati / *Machines for the automatic production of napkins, paper towels and interfolded products*)



OMET SYSTEMS IN MOTION
VALMADREDA (LC), ITALY

Dal 1963 **OMET Systems in Motion** progetta e realizza componenti e sistemi integrati per la movimentazione che trovano applicazione nella più ampia gamma di settori industriali.

Ever since 1963 OMET Systems in Motion designs and creates components and integrated systems for the handling sector, which are applied in the widest range of industrial sectors.

Dalla produzione di cuscinetti speciali "su disegno" e guide lineari, OMET ha ampliato la propria attività, mettendo a disposizione dei propri clienti la capacità progettuale, la flessibilità degli impianti e la competenza tecnica del personale operativo, per offrire soluzioni complete per lo scorrimento.

From the production of special "customized" bearings and linear rails, OMET has expanded its business, providing its customers with the design skills, the flexibility of the production systems and the technical expertise of the workforce to offer complete sliding solutions.



FOUNDED IN 1963

Il know how di OMET è un mix di esperienza, capacità e conoscenza del mercato, frutto di oltre 60 anni di esperienza.

OMET's know how is a mix of expertise, capability and market knowledge, built over more than 60 years of experience.



OMET SRL HEADQUARTERS
LECCO, ITALY



OMET TISSUE
LECCO, ITALY



OMET INNOVATION PARK
MOLTENO (LC), ITALY



OMET ONE
LECCO, ITALY



+550 EMPLOYEES

Più di 550 dipendenti in tutto il mondo, ma sempre una risorsa italiana al 100%.

More than 550 employees worldwide, but always with a 100% Italian asset.



+35 COUNTRIES

Presenza globale con propri impianti di produzione e uffici commerciali.

Worldwide presence with its own production facilities and commercial offices.



OMET MACHINERY SRL
CISLAGO (VA), ITALY



OMET TISSUE TECHNOLOGY
MONTECARLO (LU), ITALY



OMET IBERICA I&C SL
BARCELONA, SPAIN



OMET AMERICAS INC.
MOUNT PROSPECT (IL), USA



OMET INDIA
GURGAON (DELHI), NCR, INDIA



OMET SUZHOU MECHANICAL CO. LTD
SUZHOU, PR OF CHINA



Dimensioni compatte, leggerezza e lunga durata

Compact dimensions, lightness and long life

Le guide hanno le piste di scorrimento in posizione interna e quindi sono protette da urti accidentali esterni. L'accoppiamento cursore-guida risulta quindi con un design molto compatto. Le guide ed i cursori sono in lega di alluminio, che conferisce estrema leggerezza al sistema. Nel caso del modello T.6002....., la guida è realizzata con l'accoppiamento di un elemento di sostegno in lega di alluminio e di barre d'acciaio temprate e rettificate che costituiscono la superficie di scorrimento. I profili estrusi di alluminio sono stabilizzati e anodizzati.

The rails have sliding races in an internal position and are therefore protected from accidental external impacts. The cursor-rail coupling has a very compact design.

The rails and cursors are made of aluminum alloy, which confers to the system extreme lightness. Regarding model T.6002....., the rail is made by coupling an aluminum alloy supporting element with hardened and ground steel bars that make up the sliding surface. The aluminum extruded profiles are stabilized and anodized.

Per ciascun sistema, sono disponibili le seguenti lunghezze standard dei binari: 1036 mm, 1996 mm e 2956 mm. Su richiesta, è possibile avere formati personalizzati.

For each system, are available the following standard rail lengths: 1036 mm, 1996 mm, and 2956 mm. Customised configurations are available upon request.

Semplicità di montaggio

Assembly simplicity

Tutte le guide sono dotate di fori di fissaggio in modo che il montatore non debba fare nessuna operazione ulteriore. Nell'eventualità che l'applicazione richieda l'aggiunta di fori supplementari sulla guida, un'apposita "scanalatura di riferimento" permette l'autocentraggio della punta.

All the rails are provided with fastening holes so that the assembler does not have to make any further operation. If the application requires supplementary holes on the rail, a special "reference groove" allows the point self-centering.

La filosofia di OMET linear motion

The philosophy of OMET linear motion

OMET propone diverse gamme di moduli completi allo scopo di soddisfare le più svariate esigenze nel campo della movimentazione lineare, dalla più economica alla più performante, il tutto da valutare in base all'applicazione.

OMET offers various ranges of complete modules aiming at satisfying the most varied needs in the field of linear motion. From the most economic to the most performing one. Everything is to be evaluated according to the application.



Il sistema è composto da un cursore a perni volventi (perno centrale regolabile) che scorre all'interno di una guida a forma di C con guide di scorrimento interne.

The system is composed of a pivot-pin cursor (adjustable central pin) sliding inside a C-shaped rail with inner sliding rails.

LA FILOSOFIA DI OMET LINEAR MOTION

THE PHILOSOPHY OF OMET LINEAR MOTION

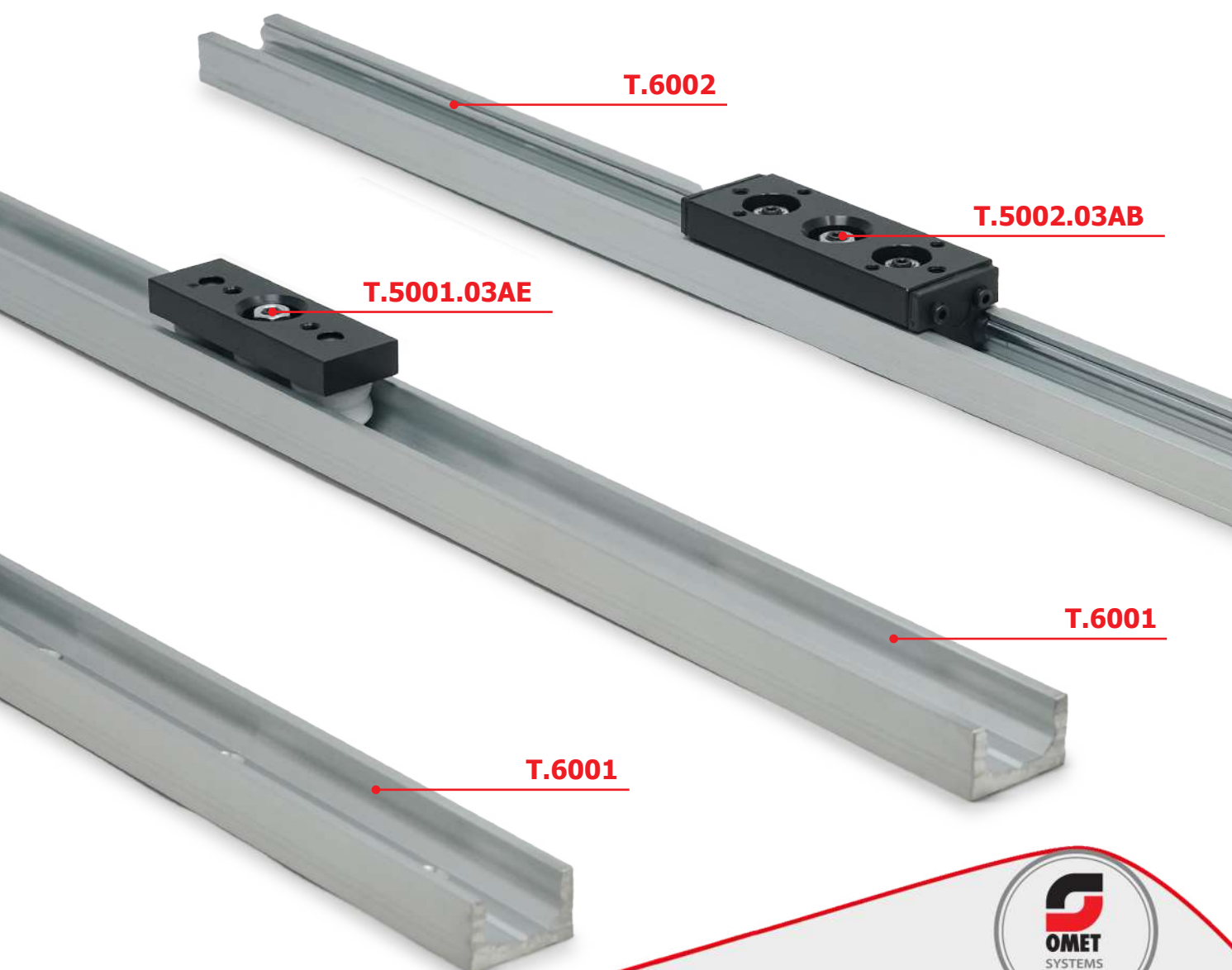
Intercambiabilità e regolazione del gioco *Interchangeability and clearance adjustment*

OMET fornisce il sistema cursore-guida già con la regolazione più adatta per garantire le caratteristiche dichiarate. Il cliente stesso, in fase di montaggio, può comunque facilmente intervenire per regolarne il gioco. Ciò significa che i cursori possono essere adattati in una qualsiasi guida (chiaramente della stessa tipologia) e che quindi cursori e guide possono essere ordinati e stoccati separatamente ed "adattati al momento" a seconda delle necessità dell'applicazione.

OMET supplies the cursor-rail system already provided with the most suitable adjustment to guarantee the stated features. The customer himself, however, can easily intervene during assembly to adjust the clearance. This means that the cursors can be adapted to any rail (clearly of the same type) and then cursors and rails can be ordered and stocked separately and "adjusted at the moment" according to the needs of the application.

Il nostro servizio tecnico collabora con i clienti per la scelta della soluzione ottimale ad ogni specifica applicazione.

Our technical service cooperates with the customers to choose the optimal solution for each specific application.



SISTEMA OLM-A / OLM-A SYSTEM

Cursore/Cursor **T.5001.03AF**

Guida/Rail **T.6001.104/200/296**



SISTEMA LINEARE COMPOSTO DA:

- Guida in alluminio
- Cursore a 3 cuscinetti rivestiti in nylon ad una corona di sfere
- Sistema consigliato per carichi radiali

LINEAR SYSTEM COMPOSED OF:

- Aluminum rail
- Cursor with 3 nylon-coated bearings with one ball crown
- System advisable for radial loads

APPLICAZIONI

Ovunque si voglia gestire con efficacia e convenienza movimentazioni leggere a bassa velocità, senza necessità di precisione di movimento.

Esempi: movimentazioni manuali in genere, carterizzazioni leggere, ripari antinfortunistici, sportelli, ecc.

APPLICATIONS

Wherever light, low-speed movements are to be handled efficiently and economically, without the need for precision of the movement.

Example: manual motion in general, light casings, accident-prevention guards, doors, etc.

SISTEMA OLM-B / OLM-B SYSTEM

Cursore/Cursor **T.5001.03AE**

Guida/Rail **T.6001.104/200/296**



SISTEMA LINEARE COMPOSTO DA:

- Guida in alluminio
- Cursore a 3 cuscinetti rivestiti in POM con doppia corona di sfere

LINEAR SYSTEM COMPOSED OF:

- Aluminum rail
- Cursor with 3 POM-coated bearings with double ball crown

APPLICAZIONI

Ideale per applicazioni che richiedono la massima silenziosità, offrendo un perfetto equilibrio tra velocità e precisione.

Esempi: carterizzazioni leggere, piccole automazioni, ecc.

APPLICATIONS

Ideal for applications requiring maximum noiselessness, offering a perfect balance between speed and precision.

Example: light casings, small automations, etc.

LA GAMMA PRODOTTI

THE PRODUCT RANGE

SISTEMA OLM-C / OLM-C SYSTEM

Cursore/Cursor **T.5002.03AB**

Guida/Rail **T.6002.104/200/296**



SISTEMA LINEARE COMPOSTO DA:

- Guida in alluminio con piste di scorrimento in acciaio temprate e rettificate
- Cursore a 3 cuscinetti in acciaio con doppia corona di sfere
- Tergipista integrato removibile

LINEAR SYSTEM COMPOSED OF:

- Aluminum rail with hardened and ground steel track
- Cursor with 3 steel bearings with double ball crown
- Removable integrated wiper

APPLICAZIONI

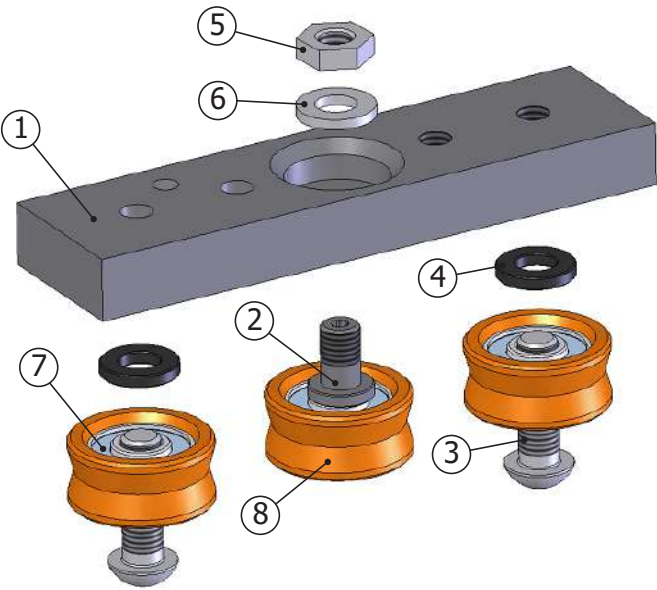
Movimentazioni di precisione con carichi e velocità elevati. Esempi: porte automatiche, sportellerie di protezione pesanti, pallettizzatori, automazione in genere, assi secondari di macchine per imballaggio, confezionamento, ecc.

APPLICATIONS

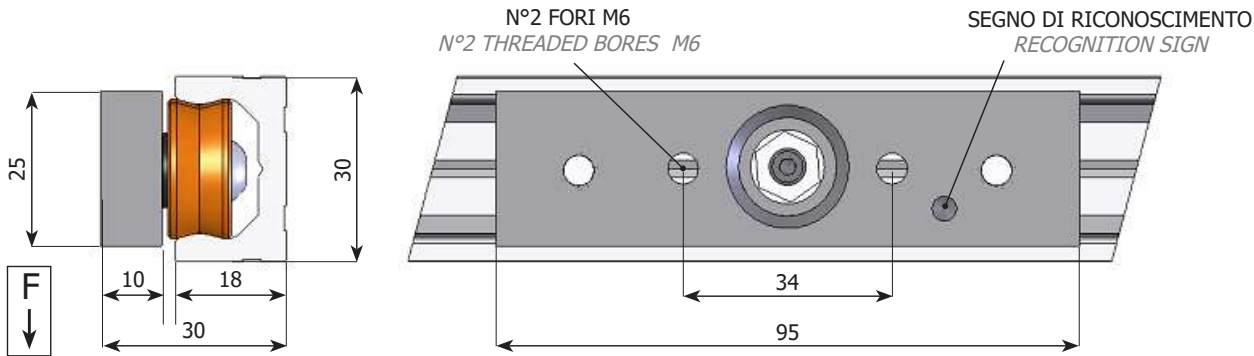
Precision motions with heavy loads and higher speeds. Example: automatic doors, heavy protection doors, palletizers, automation in general, secondary axes of packing machines, packaging, etc.



Cursore/Cursor: T.5001.03AF



POS. POS.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL	TRATTAMENTI TREATMENTS
1	Corpo cursore Cursor body	Lega di alluminio Aluminum alloy	Anodizzazione nera Black anodizing
2	Perno centrale eccentrico Central eccentric pin	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
3	Viti Screws	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
4	Distanziale Spacer	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
5	Dado Nut	Acciaio Steel	Zincatura Zinc-coating
6	Rosetta Washer	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
7	Cuscinetto Bearing	Acciaio 100Cr6 Steel 100Cr6	
8	Rivestimento Coating	Poliammide modificata Modified polyamide	



NOTA: Rispettare l'orientamento del segno di riconoscimento rispetto al carico F (sullo stesso lato dove agisce il carico).

NOTE: Observe the orientation of the recognition sign with reference to the F load (on the same side where the loads works).

SISTEMA OLM-A**OLM-A SYSTEM****Guida lineare/Rail: T.6001.....****Materiale / Material**

Lega di alluminio estrusa con precisione e stabilizzata

Aluminum alloy extruded with precision and stabilized

Trattamento superficiale / Surface treatment

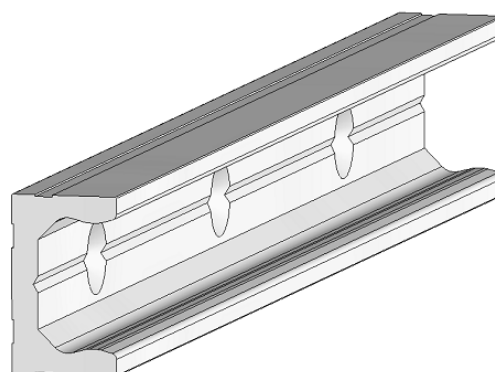
Anodizzazione grigia

Grey anodizing

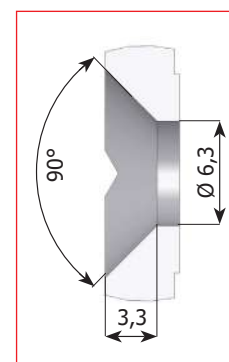
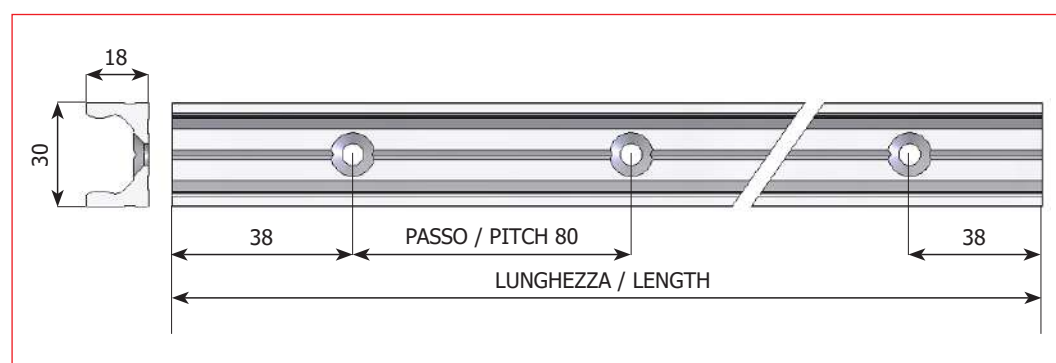
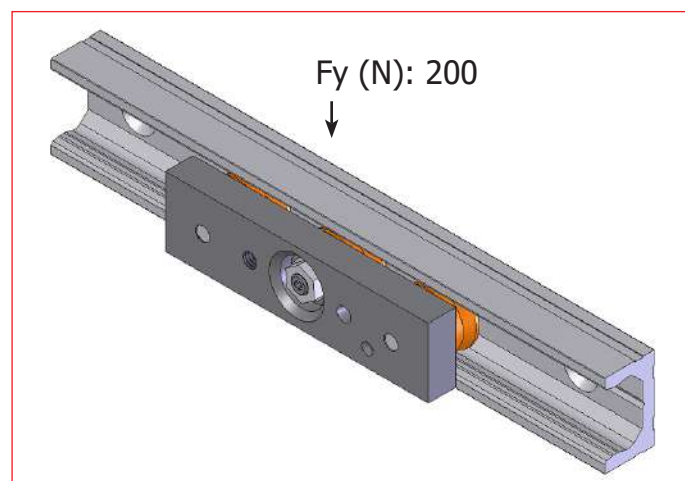
Fori di fissaggio / Fastening holes

Foratura standard OMET. Nell'eventualità che servano fori aggiuntivi, un'apposita scanalatura di riferimento favorisce l'autocentraggio della punta durante la foratura.

OMET standard drilling. *In case additional holes are required, a special reference groove aids self-centering of the point while drilling.*



COD. ORDINAZIONE ORDER CODE	LUNGHEZZA NOMINALE EXACT LENGTH	ACCOPPIAMENTO CON CURSORE COUPLING WITH CURSOR
T.6001.104B	1036	T.5001.03AF T.5001.03AE
T.6001.200B	1996	
T.6001.296B	2956	

**Portata/Capacity**

CODICE CODE	Fy (N)
T.5001.03AF	200

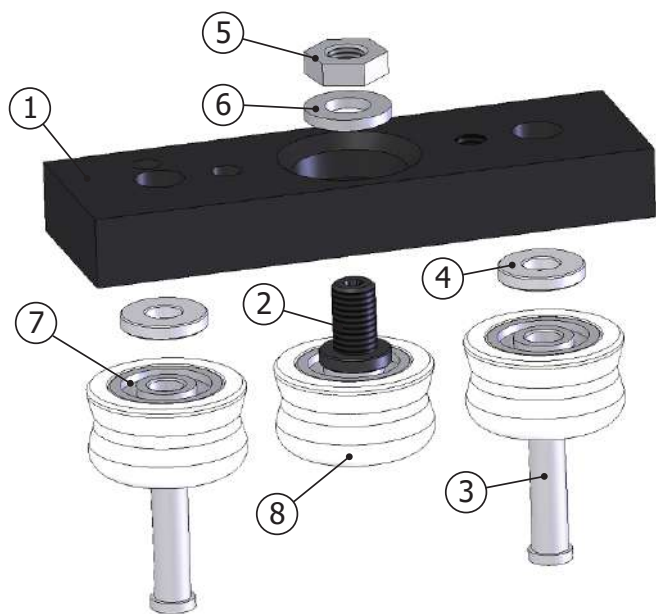
**Tabella di portata
cursore T.5001.03AF**

Il funzionamento ottimale si raggiunge utilizzando 4 cursori (vedi prove di carico personalizzate). È consigliato l'utilizzo del sistema su applicazioni con carichi radiali (F_y) (come da tabella di portata).

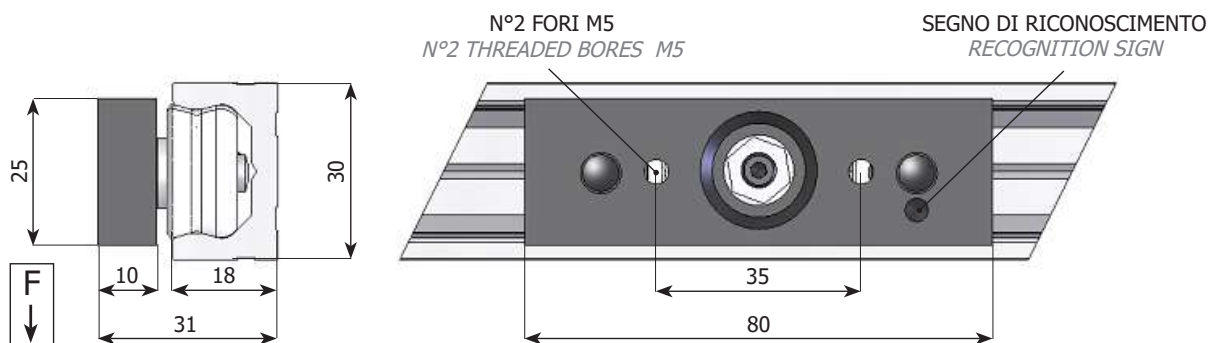
Optimal working is achieved by using 4 sliders (see customised load tests). It is advisable to use the system on applications with radial loads (F_y) (as per the capacity table).



Cursore/Cursor: T.5001.03AE



POS. POS.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL	TRATTAMENTI TREATMENTS
1	Corpo cursore Cursor body	Lega di alluminio Aluminum alloy	Anodizzazione nera Black anodizing
2	Perno centrale eccentrico Central eccentric pin	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
3	Perni laterali Side pins	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
4	Distanziale Spacer	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
5	Dado Nut	Acciaio Steel	Zincatura Zinc-coating
6	Rosetta Washer	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
7	Cuscinetto 2RS Bearing 2RS	Acciaio 100Cr6 Steel 100Cr6	Temprato rettificato Hardened ground
8	Anello esterno Outer ring	POM POM	



NOTA: Rispettare l'orientamento del segno di riconoscimento rispetto al carico F (sullo stesso lato dove agisce il carico)

NOTE: Observe the orientation of the recognition sign with reference to the F load (on the same side where the loads works)

SISTEMA OLM-B**OLM-B SYSTEM****Guida lineare/Rail: T.6001.....****Materiale / Material**

Lega di alluminio estrusa con precisione e stabilizzata

Aluminum alloy extruded with precision and stabilized

Trattamento superficiale / Surface treatment

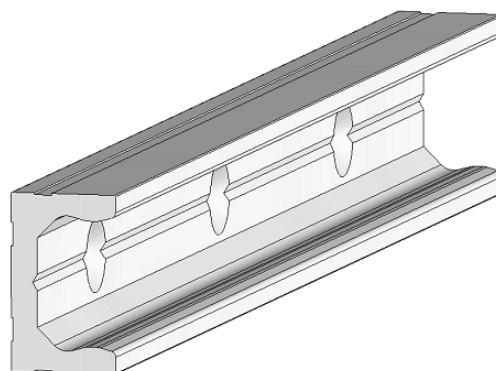
Anodizzazione grigia

Grey anodizing

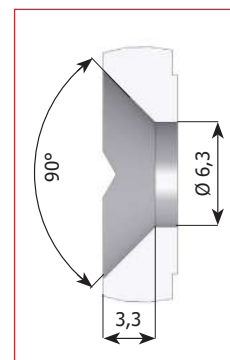
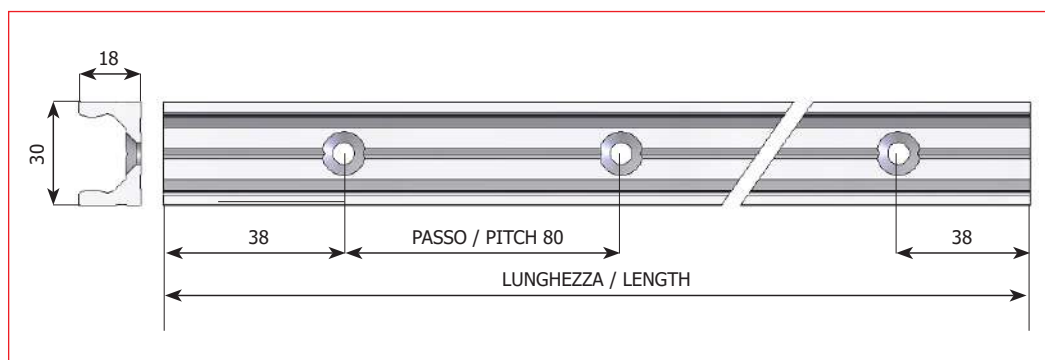
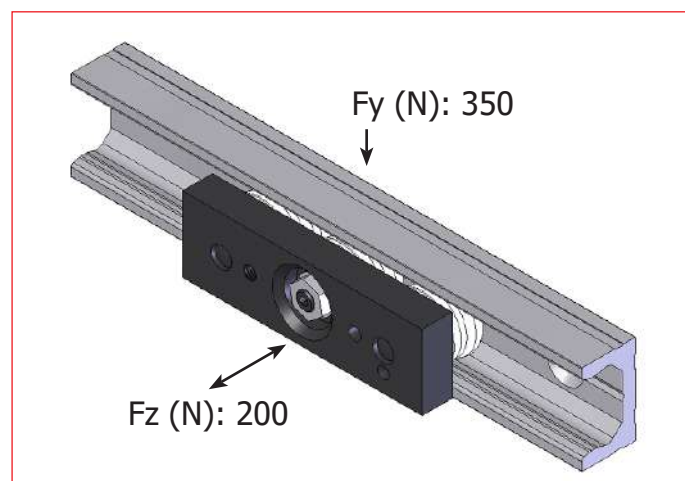
Fori di fissaggio / Fastening holes

Foratura standard OMET. Nell'eventualità che servano fori aggiuntivi, un'apposita scanalatura di riferimento favorisce l'autocentraggio della punta durante la foratura.

OMET standard drilling. *In case additional holes are required, a special reference groove aids self-centering of the point while drilling.*



COD. ORDINAZIONE ORDER CODE	LUNGHEZZA NOMINALE EXACT LENGHT	ACCOPPIAMENTO CON CURSORE COUPLING WITH CURSOR
T.6001.104B	1036	T.5001.03AF T.5001.03AE
T.6001.200B	1996	
T.6001.296B	2956	

**Portata/Capacity**

CODICE CODE	Fy (N)	Fz (N)
T.5001.03AE	350	200

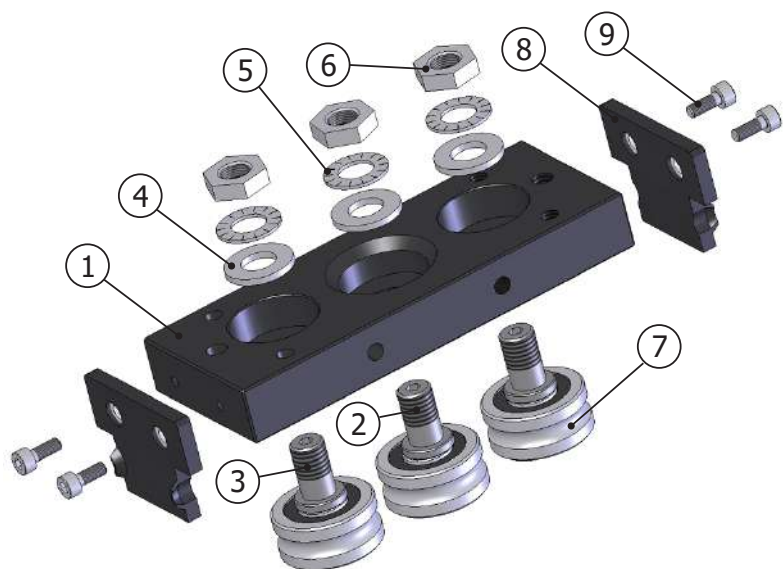
**Tabella di portata
cursore T.5001.03AE**

Il funzionamento ottimale si raggiunge utilizzando 4 cursori (vedi prove di carico personalizzate). È consigliato l'utilizzo del sistema con carichi radiali (Fy) e assiali (Fz) (come da tabella di portata).

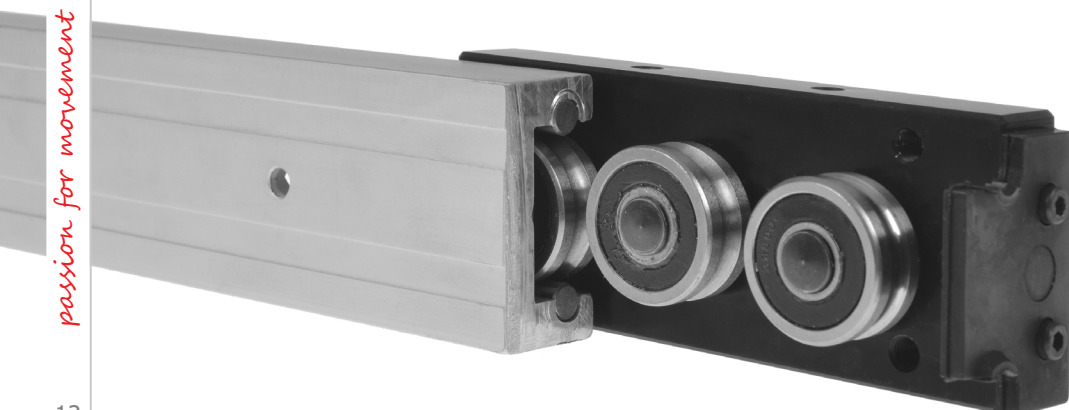
Optimal working is achieved by using 4 sliders (see customised load tests). It is advisable to use the system with radial (Fy) and axial (Fz) loads (as per load capacity table).



Cursore/Cursor: T.5002.03AB



POS. POS.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL	TRATTAMENTI TREATMENTS
1	Corpo cursore Cursor body	Lega di alluminio Aluminum alloy	Anodizzazione nera Black anodizing
2	Perno centrale eccentrico Central eccentric pin	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
3	Perni laterali Side pins	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
4	Rosetta Washer	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
5	Rondella di sicurezza zigrinata Knurled lock washer	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing
6	Dado Nut	Acciaio Steel	Zincatura Zinc-coating
7	Cuscinetto 2RS doppia corona di sfere Bearing 2RS double row	Acciaio 100Cr6 Steel 100Cr6	Tempra + rettifica Hardening + grinding
8	Tergipista Race-cleaners	Anima in acciaio sovra- stampata in poliuretano Steel core over-pressed in polyurethane	
9	Viteria Screws	Acciaio Steel	Brunitura Burnishing



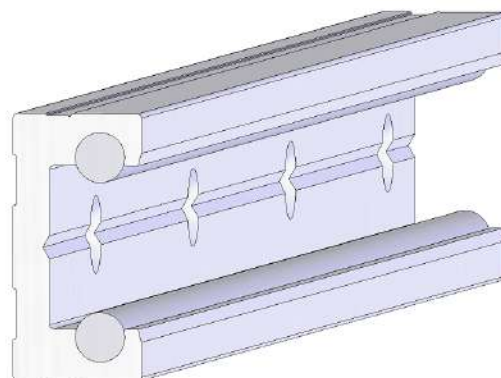
SISTEMA OLM-C**OLM-C SYSTEM****Guida lineare/Rail: T.6002.....****Materiale / Material**

Sistema realizzato con l'accoppiamento di un elemento di sostegno in lega di alluminio e di barre in acciaio che costituiscono le piste di scorrimento. In questo modo vengono ad unirsi le caratteristiche più favorevoli dei due materiali e delle relative tecnologie di lavorazione: la leggerezza della lega e la resistenza all'usura superficiale delle piste.

System realized by coupling an aluminum alloy support element with steel bars, that form the sliding track. In this way the most favorable characteristics of the both materials and their processing technologies are combined: the lightness of the alloy and the resistance to surface wear of the track.

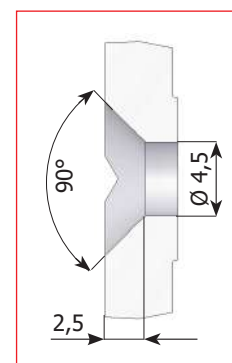
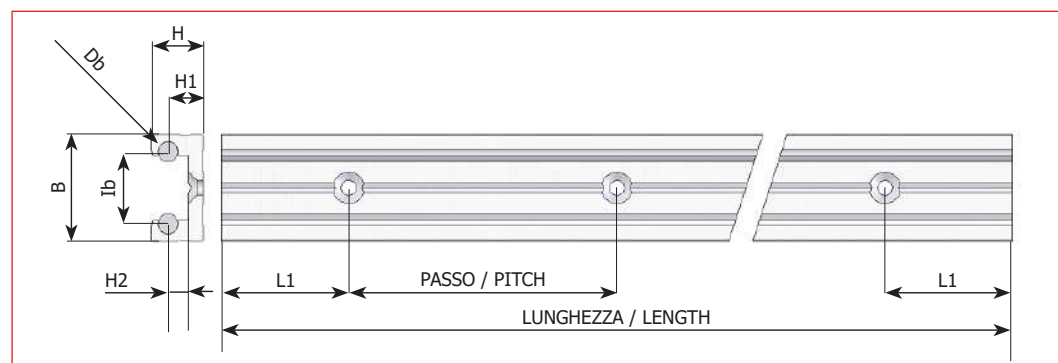
La guida può assolvere a funzioni strutturali: l'elevato momento d'inerzia ne consente l'utilizzo come struttura portante in molte realizzazioni. I profili d'alluminio estrusi sono stabilizzati e anodizzati. Le barre di scorrimento sono temperate e rettificate.

The rail can fulfill structural functions: its high moment of inertia allows it to be used as supporting structures in many projects. The extruded aluminum profiles are stabilized and anodized. The sliding bars are hardened and ground.

**Fori di fissaggio / Fastening holes**

Foratura standard OMET. Nell'eventualità che servano fori aggiuntivi, un'apposita scanalatura di riferimento favorisce l'autocentraggio della punta durante la foratura.

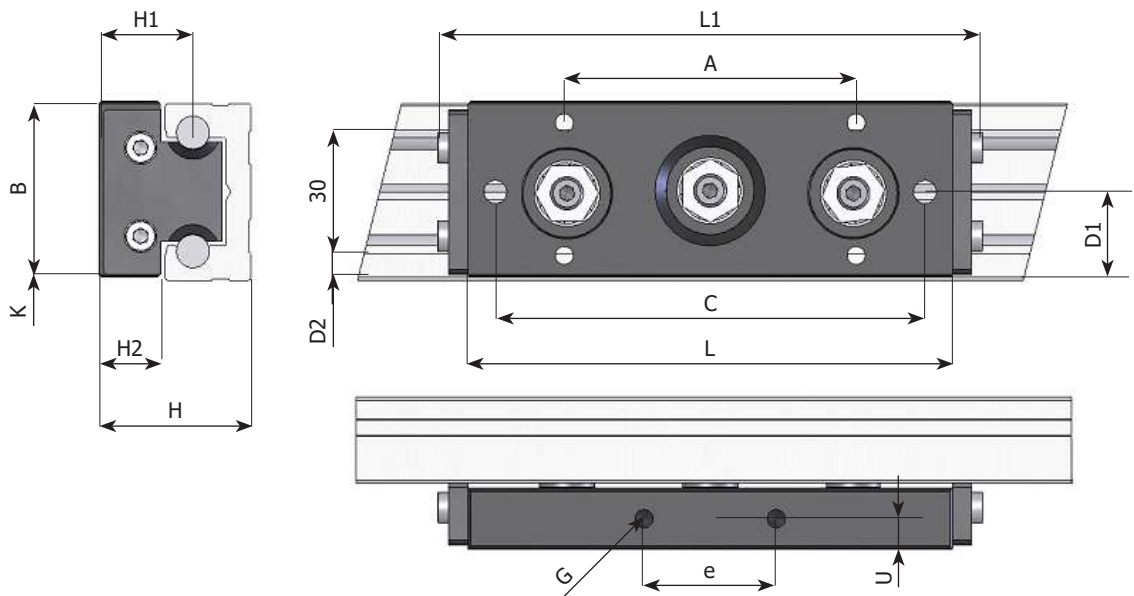
OMET standard drilling. In case additional holes are required, a special reference groove aids self-centering of the point while drilling.



TIPO TYPE	COD. ORDINAZIONE ORDER CODE	LUNGHEZZA NOMINALE EXACT LENGTH	DIMENSIONI (mm) DIMENSIONS (mm)								ACCOPPIAMENTO CON CURSORE COUPLING WITH CURSOR
			L1	B	H	H1	H2	Ib	Db	Pitch	
OLM - C 30 mm	T.6002.104B	1036	38	32	15,5	10,5	6,1	21,5	6 h7	80	T.5002.03AB
	T.6002.200B	1996									
	T.6002.296B	2956									

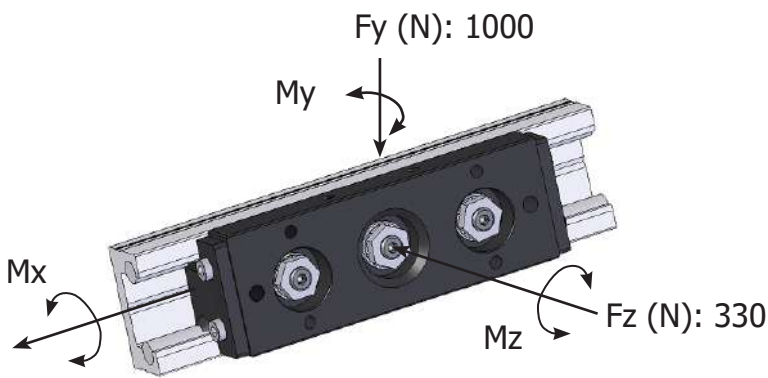


Cursore/Cursor: Cod. T.5002.03AB



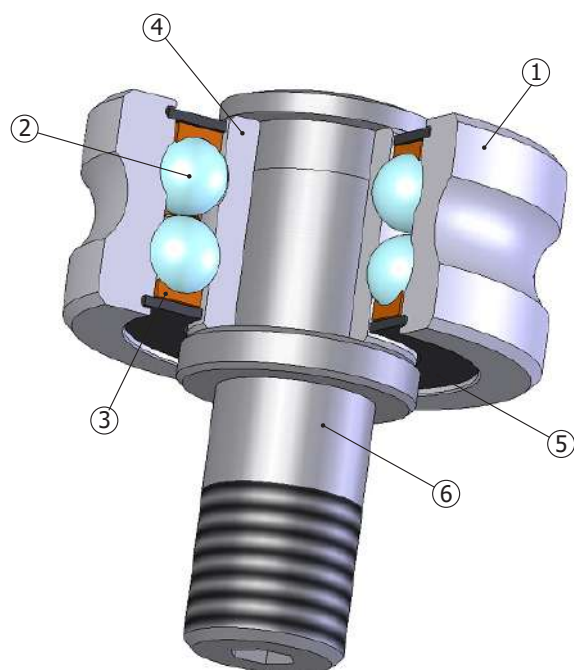
CODICE ORDINAZIONE ORDER CODE	L	L1	A	C	e	U	G	G1	G2	D	D1	D2	H	H1	H2	B	K
T.5002.03AB	88	99	53	78	24	5,5	M4 prof. 6	M5	M4	24	15,5	4	27,5	17	11	32	0,5

Portata / Capacity



CODICE CODE	Fy (N)	Fz (N)	Mx (Nm)	My (Nm)	Mz (Nm)
T.5002.03AB	1000	330	4	6	10

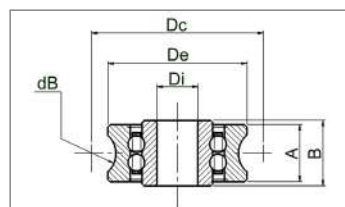
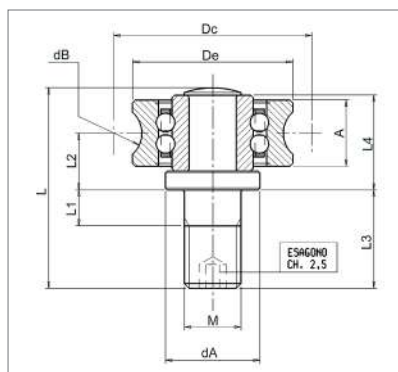
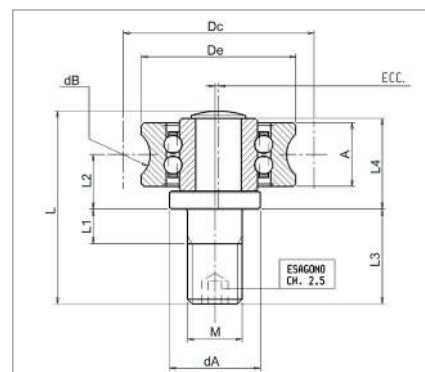
Tabella di portata cursore T.5002.03AB

SISTEMA OLM-C**OLM-C SYSTEM****Cuscinetti per guide del SISTEMA OLM-C****Ball bearings for OLM-C SYSTEM rail**

Al fine di soddisfare la varietà delle applicazioni e permettere al cliente una maggior possibilità di personalizzazione, OMET propone anche i singoli componenti, lasciando a discrezione del progettista la realizzazione del cursore più consono alla propria applicazione.

In order to meet with the variety of applications and allow the customer greater possibilities for customization, OMET also provides single components, leaving up to the designer the making of the most suitable cursor for one's own application.

POS. POS.	DESCRIZIONE DESCRIPTION	MATERIALE MATERIAL	TRATTAMENTI TREATMENTS
1	Anello esterno Outer ring	Acciaio 100Cr6 Steel 100 Cr6	Tempra + rettifica Hardening + grinding
2	Sfere Balls	Acciaio 100Cr6 Steel 100 Cr6	Tempra + rettifica Hardening + grinding
3	Gabbia Cage	Plastica Plastic	
4	Anello interno Inner ring	Acciaio 100Cr6 Steel 100 Cr6	Tempra + rettifica Hardening + grinding
5	Parapolvere doppia schermatura Double side dust protection	Plastica o ferro Plastic or iron	
6	Perno eccentrico o concentrico Eccentric or concentric pin	Acciaio Steel	

Cuscinetto / Bearing**Perno concentrico / Concentric pin****Perno eccentrico / Eccentric pin**

TIPO TYPE	DIMENSIONI (mm) / DIMENSIONS (mm)													ACCOPPIAMENTO CON BINARIO COUPLING WITH RAIL
	dA	dB	Dc	De	Di	A	B	L	L1	L2	L3	L4	M	
CUSCINETTO BEARING CODE: T.0248.AAGG	-	6	21	17	5	7	8	-	-	-	-	-	-	OLM-C 30 mm COD. T.6002.104/200/296
PERNO CONCENTRICO CONCENTRIC PIN CODE: T.0248.AEGG	10	6	21	17	-	7	-	21,2	3,8	6	10,4	10	M6	
PERNO ECCENTRICO ECCENTRIC PIN CODE: T.0248.ADGG	10	6	21	17	-	7	-	21,2	3,8	6	10,4	10	M6	



I cursori sono muniti di 3 perni volenti. I due perni laterali sono fissi e lavorano su un lato della guida, mentre quello centrale è eccentrico, quindi registrabile, e lavora sul lato opposto della guida.
The cursors are provided with 3 pivot-pins. The two side pins are fixed and work on one side of the rail, meanwhile the central one is eccentric, therefore adjustable, and it works on the opposite side of the rail.

IMPORTANTE: DISPORRE IL CURSORE IN MODO CHE I PERNI LATERALI APPOGGINO SUL LATO GUIDA DOVE AGISCE IL CARICO.

IMPORTANT: ARRANGE THE CURSOR SO THAT THE SIDE PINS LIE ON THE RAIL SIDE WHERE THE LOAD WORKS.

REGISTRAZIONE DEL GIOCO CURSORE-GUIDA SETUP OF THE CURSOR-RAIL CLEARANCE

L'eccentricità del perno centrale permette di regolare il precarico e il gioco cursore-guida.
The eccentricity of the central pin allows adjusting the pre-load and the cursor-rail clearance.

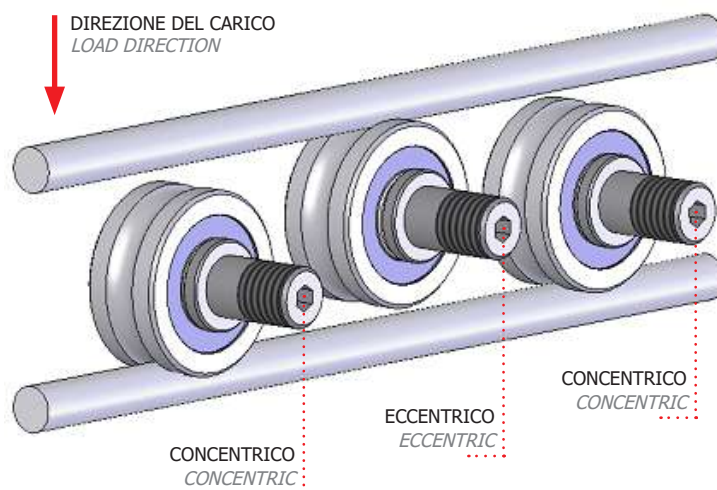
IMPORTANTE: PRESTARE LA MASSIMA ATTENZIONE DURANTE LA FASE DI REGISTRAZIONE: PRECARICHI ECCESSIVI RIDUCONO DRASTICAMENTE LA DURATA DEL SISTEMA LINEARE.

IMPORTANT: PAY THE MAXIMUM ATTENTION DURING THE SETUP PHASE: TOO HEAVY PRE-LOADS DRASTICALLY REDUCE THE LIFE OF THE LINEAR SYSTEM.

NOTA: OMET fornisce già il prodotto con la regolazione teoricamente più idonea per garantire le caratteristiche dichiarate.

NOTE: OMET supplies the product with the theoretically most suitable adjustment to guarantee the declared features.

PRINCIPIO COSTRUTTIVO DEI CURSORI CONSTRUCTION PRINCIPLE OF THE CURSORS



COME REGISTRARE / HOW TO SET

La regolazione dei perni eccentrici dovrà essere effettuata ruotando l'albero in senso antiorario. In questo modo eventuali vibrazioni che potrebbero manifestarsi durante il funzionamento tenderanno comunque a serrare l'accoppiamento filettato.

The adjustment of the eccentric pins shall be carried out rotating the shaft counterclockwise. In this way any vibration that may occur during operation will tend to tighten the threaded coupling.

1. Inserire il cursore nella guida assicurandosi che il dado di fissaggio del perno eccentrico sia leggermente allentato in modo da permettere una "rotazione forzata" del perno stesso.

Insert the cursor into the rail being sure that the fastening nut of the eccentric pin is lightly loosened so that a "forced rotation" of the pin itself is allowed.

2. Inserire la chiave a brugola nel perno e ruotare in senso antiorario sino ad azzerare completamente il gioco cursore-guida evitando comunque il precarico.

Insert the socket head screw into the pin and rotate counterclockwise until the cursor-rail clearance is completely reset, avoiding the pre-load.

3. Muovere il cursore valutando il precarico e il movimento, che deve essere scorrevole e senza strappi, controllando che in nessun punto della guida il cursore abbia gioco.

Move the cursor evaluating pre-load and motion, this shall be smoothly sliding and not stick slipping, being sure that the cursor has no clearance in any point of the rail.

4. Bloccare il dado tenendo fissa la posizione del perno mediante la chiave a brugola.

Lock the nut keeping the pin position fixed with a socket head screw.

5. Riverificare il movimento, in caso negativo ripetere la registrazione.
Check the motion again, in negative case repeat setup.

ISTRUZIONI GENERALI PER L'USO

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

LUBRIFICAZIONE

LUBRIFICATION

LUBRIFICAZIONE DEI CUSCINETTI

I cuscinetti sono lubrificati a vita e schermati su ambo i lati.

BEARING LUBRICATION

The bearings are life-long lubricated and shielded on both sides.

LUBRIFICAZIONE GUIDA / RAIL LUBRICATION

Per quanto riguarda i sistemi OLM-A e OLM-B (con binario in alluminio) non è richiesto alcun tipo di lubrificazione, poiché il contatto che si verifica è tra materiale plastico (rivestimento del cuscinetto) e alluminio.

In the case of OLM-A and OLM-B systems (with an aluminum rail), no lubrication is required, as the contact that occurs is between the plastic material (bearing coating) and aluminum.

Per il sistema OLM-C (guida in alluminio con inserti in acciaio) è necessario avere una pellicola lubrificante sulle piste, per evitare il contatto diretto tra le superfici metalliche e proteggere dalla corrosione. L'intervallo di lubrificazione dipende da molti fattori tra i quali temperatura, velocità e condizioni di utilizzo (carichi, montaggio della guida in modo che il cursore scorra più o meno libero). A livello indicativo è consigliata una rilubrificazione ogni 50 Km di corsa.

For the OLM-C system (aluminum rail with steel inserts), it is necessary to have a lubricating film on the bars to avoid direct contact between the metallic surfaces and to protect against corrosion.

The lubrication interval depends on many factors including temperature, speed and conditions of use (loads, assembly of the rail so that the cursor slides more or less freely). As a guideline, re-lubrication is recommended every 50 Km run.

TEMPERATURE DI UTILIZZO

USE TEMPERATURES

Tutte le prove eseguite nel laboratorio di test OMET sono riferite a temperature ambiente.

In generale si consiglia una temperatura di funzionamento compresa tra i -20 e i +60°C, anche se il tutto dipende dalle condizioni di utilizzo (velocità, tipo di ciclica, tempo di esposizione a tali temperature, ecc).

All the tests carried out at the OMET laboratory are referred to room temperatures.

Despite everything depending on the conditions of use (speed, type of cycles, exposure time to such temperatures, etc.), in general, is recommended a working temperature between -20 and +60°C.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Nel caso di guide montate in parallelo, è importante controllare la complanarità per evitare attriti o sforzi eccessivi sui componenti e quindi compensare l'errore di parallelismo, che teoricamente non deve essere superiore a 0,1-0,2 mm.

In case of parallelly mounted rails, it is important to check the coplanarity to avoid friction or stress on the components and thus compensate for the parallelism error, which should theoretically not be higher than 0,1-0,2 mm.

Dopo il montaggio del sistema si consiglia di far scorrere manualmente il cursore. Il movimento dovrà risultare fluido, silenzioso e privo di attriti. Un errato montaggio compromette le caratteristiche di portata del sistema cursore-guida.

After assembling the whole system, it is recommended to slide the cursor manually. The movement should be smooth, noiseless and without frictions. The incorrect installation of the system compromises the capacity characteristics of the cursor-rail system.



PROVE DI CARICO PERSONALIZZATE

PERSONALIZED LOAD TEST

Queste sono solo alcune delle caratteristiche che definiscono un sistema lineare. Non essendo possibile ricreare in laboratorio tutte queste variabili, OMET ha progettato e sviluppato specifiche macchine di test, al fine di simulare le più svariate condizioni di utilizzo.

These are only some of the features defining a linear system. Since it is not possible to recreate all these variables in the laboratory, OMET has designed and developed specific test machines to simulate the most varied conditions of use.

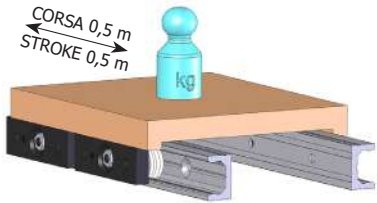
Durante i test vengono costantemente monitorati i parametri che potrebbero influire sul corretto funzionamento del sistema cursore-guida.

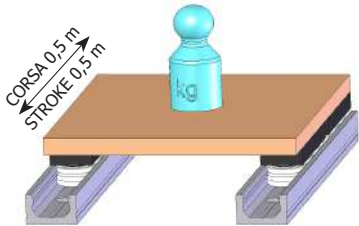
During testing, parameters that could affect the correct functioning of the cursor-guide system are constantly monitored.

Il laboratorio "Prove pratiche" OMET è in grado di eseguire test personalizzati. Le applicazioni finali del sistema cursore-guida sono infinite e molto differenti l'una dall'altra.

OMET "Practical Test" laboratory is able to carry out customized tests. The final applications of the cursor-rail system are infinite and very different from one another.

- MOVIMENTAZIONI ORIZZONTALI, VERTICALI E OBLIQUE
HORIZONTAL, VERTICAL AND OBLIQUE MOTIONS
- TIPI DI CARICO (assiale, radiale, momenti)
TYPE OF LOADS (axial, radial, moments)
- ACCELERAZIONI (che portano a carichi dinamici dovuti alle forze di inerzia e creano carichi istantanei molto elevati)
ACCELERATIONS (taking to dynamic loads due to inertia forces and creating instantaneous very heavy loads)
- DISPOSIZIONE DELLE GUIDE, NUMERO DI CURSORI, ECC.
RAIL ARRANGEMENT, NUMBER OF CURSORS, ETC.
- CONDIZIONI DI UTILIZZO
USE CONDITIONS

MOVIMENTO ORIZZONTALE CARICO SUL CURSORE: RADIALE <i>HORIZONTAL MOTION LOAD ON THE CURSOR: RADIAL</i>	PRODOTTO <i>PRODUCT</i>	CICLICA <i>CYCLES</i>	VELOCITÀ <i>SPEED</i> (m/min)	Km PERCORSI A FINE PROVA <i>COVERED Km AT TEST END</i>	CARICO SU SINGOLO CURSORE <i>LOAD ON SINGLE CURSOR (Kg)</i>
 CORSA 0,5 m STROKE 0,5 m	T.5001.03AE	Ciclo continuo alternato con inversioni al moto che non creano carichi istantanei. <i>Continuous cycle alternate with motion reversions that do not create instantaneous loads.</i>	20	250	35
ESITO DEL CONTROLLO / RESULT OF THE CONTROL Usura minima sull'anello in plastica che non compromette l'utilizzo. / <i>Minimal wear on the plastic ring that does not compromise the use.</i>					

MOVIMENTO ORIZZONTALE CARICO SUL CURSORE: ASSIALE <i>HORIZONTAL MOTION LOAD ON THE CURSOR: AXIAL</i>	PRODOTTO <i>PRODUCT</i>	CICLICA <i>CYCLES</i>	VELOCITÀ <i>SPEED</i> (m/min)	Km PERCORSI A FINE PROVA <i>COVERED Km AT TEST END</i>	CARICO SU SINGOLO CURSORE <i>LOAD ON SINGLE CURSOR (Kg)</i>
 CORSA 0,5 m STROKE 0,5 m	T.5001.03AE	Ciclo continuo alternato con inversioni al moto che non creano carichi istantanei. <i>Continuous cycle alternate with motion reversions that do not create instantaneous loads.</i>	20	250	35
ESITO DEL CONTROLLO / RESULT OF THE CONTROL Dopo 40 Km si nota un'usura minima sull'anello in plastica che non compromette l'utilizzo. Dopo 250 Km il cursore non ha preso alcun tipo di gioco. <i>A minimal wear that does not jeopardize the use is noticed on the plastic ring after 40 Km. After 250 Km the cursor has not taken any type of clearance.</i>					

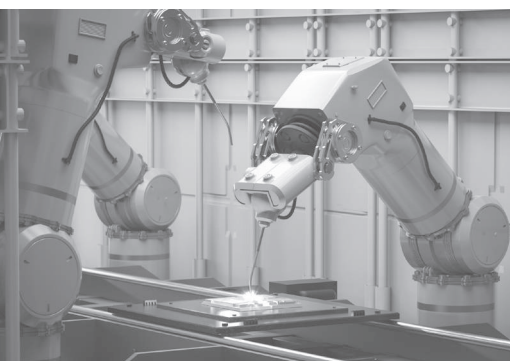
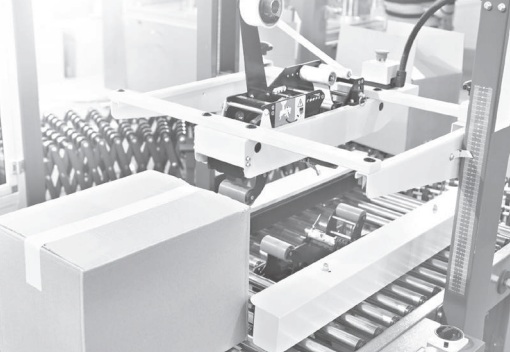
INFINITE POSSIBILITÀ APPLICATIVE

INFINITE APPLICATION POSSIBILITIES

Soluzioni efficienti e convenienti per una vasta gamma di settori industriali:

Efficient and cost-effective solutions for a wide range of industries:

- Macchine per la lavorazione del legno
Machines for wood processing
- Movimentazione in generale e piccole automazioni
Handling in general and small automation
- Carterizzazioni e paratie di protezione per machine utensili
Casings and protection heads for machine tools
- Pallettizzatori e macchine per l'imballaggio
Palletizers and packaging machines
- Magazzini automatici
Automated warehouses
- Serrande automatiche
Automatic gates
- Distributori automatici
Vending
- Macchine tessili
Textile machines
- Trasporti
Transportation
- Medicaie
Medical technology





OMET Srl
Systems in Motion

Via Casnedi, 96
23868 Valmadrera (LC), Italy
Tel: +39 0341 367513
Email: omet-c@omet.it
Web: systems.omet.com
LinkedIn: OMET Systems in Motion

